

ANDREAS WILLI
SIKELISMOS

SPRACHE, LITERATUR UND GESELLSCHAFT
IM GRIECHISCHEN SIZILIEN (8.-5. JH. V. CHR.)

Inhaltsverzeichnis

Abkürzungsverzeichnis.....	XV
Tafelverzeichnis.....	XVII
1. Einleitung.....	1
1.1. Vorspiel an der sizilischen Küste.....	1
1.2. Sprache und kulturelle Identität.....	2
1.3. Heteroglossie, Sprachbewusstsein und Hybridisierung.....	4
1.4. Am Anfang war das Epos.....	6
1.5. Methode und Aufbau der Studie.....	8
1.6. Umfang und Grenzen der Studie.....	10
1.7. Im Schatten Epicharms: Sophron von Syrakus.....	13
1.8. Sizilien und die Magna Graecia.....	14
2. Die Insel der Sprachen.....	16
2.1. Einleitung.....	16
2.2. Diodors Modell.....	17
2.3. Interferenzphänomene im Griechischen Siziliens.....	18
2.3.1. Interferenz.....	18
2.3.2. Akzente als phonologische Interferenz.....	19
2.3.3. Teriues und Tenues Aspiratae.....	20
2.3.4. Fortisierung von Verschlusslauten?.....	21
2.3.5. Syntaktische Interferenz.....	22
2.3.6. Die dialektologischen Folgen.....	24
2.4. Lehnwörter und Hybridbildungen.....	25
2.4.1. Zur Funktion von Lehnwörtern.....	25
2.4.2. Probleme der räumlichen und zeitlichen Einordnung.....	26
2.4.3. Lehnwörter im sizilischen Griechisch.....	27

VIII

2.4.4. Hybridbildungen.....	34
2.5. Formen des Sprach- und Kulturkontakts.....	36
2.5.1. Bedeutungsgruppen im sizilischen Lehnwortschatz.....	36
2.5.2. Gruppe I: Flora und Fauna.....	36
2.5.3. Gruppe II: Konkreta aus dem Alltagsleben.....	37
2.5.4. Gruppe III: Gesellschaftlich-institutionelle Konzepte.....	38
2.6. Sprachtod in Sizilien.....	40
2.6.1. Kulturelles Prestige und griechische Ideologie.....	40
2.6.2. Zur Typologie des Sprachkontakts.....	42
2.6.3. Der Sieg des Griechischen.....	43
2.7. Die sizilische Koine.....	4i»
2.7.1. Eine Koine <i>avant la lettre</i>	45
2.7.2. Die dorischen Städte.....	46
2.7.3. Die ionischen Städte.....	48
2.8. Sprachentwicklung und Kulturbildung.....	49
3. Auf der Suche nach einer gemeinsamen Sprache.....	51
3.1. Einleitung.....	51
3.2. Ein zweiter Homer.....	52
3.3. Sprache und Kultur im frühen Himera.....	54
3.4. Stesichoros' Kunstsprache.....	57
3.4.1. Vorbemerkungen.....	57
3.4.2. Phonologie: Vokalismus.....	58
3.4.3. Phonologie: Konsonantismus.....	61
3.4.4. Morphologie: Nomen.....	64
3.4.5. Morphologie: Pronomen.....	66
3.4.6. Morphologie: Verbum.....	66
3.4.7. Syntax.....	69
3.4.8. Vokabular und Cjktion.....	71
3.4.9. Eine relexifizierte Kunstsprache.....	74
3.5. Stesichoros' Performance.....	76
3.5.1. Drei Hypothesen.....	76
3.5.2. Stesichoros als Kitharöde.....	77
3.5.3. Stesichoros als Chorlyriker.....	78
3.5.4. Eine rethematisierte Chorlyrik.....	81
3.6. Stesichoros als kolonialer Dichter.....	82
3.6.1. Eine koloniale Koine.....	82
3.6.2. Jenseits von Himera: Stesichoros im dorischen Raum.....	83
3.6.3. Koloniale Themen.....	85

3.6.4. Zur Rezeption im ionischen Raum.....	88	IX
3.7. Stesichoros' Sprache als Medium einer neuen Kultur.....	89	
4. Die Wahrheit der Fiktion.....	91	
4.1. Einleitung.....	91	
4.2. Ein menschliches Ungeheuer: Geryon.....	92	
4.2.1. Stesichoros' Figurengestaltung im antiken Urteil.....	92	
4.2.2. Geryons Rede vor dem Kampf (Stes. fr. S11).....	93	
4.2.3. Die Psychologie des Fremden bei Stesichoros und Homer.....	97	
4.3. Eine menschliche Königin: Iokaste.....	99	
4.3.1. Zur Struktur der Iokaste-Rede (Stes. fr. 222(b)).....	99	
4.3.2. Affirmation, Negation und komplexe Charakterisierung.....	104	^
4.4. Sprachrelativismus in Stesichoros' Mythen.....	107	
4.4.1. <i>Noscoi</i>	107	
4.4.2. <i>Geryoneis</i>	108	
4.4.3. <i>Eriphyle</i>	108	
4.4.4. <i>Iliou Persis</i>	109	
4.4.5. Das narrative Schema.....	109	
4.5. Die <i>Palinodie</i>	111	
4.5-1. Das Epos als trügerisches Wort.....	111	
4.5.2. Die Durchbrechung des Schemas.....	113	
4.5.3. Das Epos als Fiktion.....	114	
4.6. Dichterische Autorität und koloniale Emanzipation.....	115	
4.6.1. Sprachrelativismus und bewiesene Inspiration.....	115	
4.6.2. Die koloniale Dimension.....	116	
5. Die Literarisierung des Alltags.....	119	
5.1. Einleitung.....	119	
5.2. Die <i>Pseudepicharmeia</i>	121	
5.3. Epicharms Dialekt.....	125	
5.3-1. Zum Aufbau der sprachlichen Analyse.....	125	
5.3.2. Phonologie.....	126	
5.3.3. Morphologie und Syntax.....	128	
5.3.4. Lexikon.....	132	
5.4. Polymorphie bei Epicharm?.....	134	
5.4.1. Polymorphie.....	134	
5.4.2. Der Laut [w].....	134	
5.4.3. Athematische Infinitive.....	136	
5.4.4. Personalpronomina.....	137	
5.5. Sizilismen bei Epicharm.....	139	

5.5.1. Zielsetzung	139
5.5.2. Lexikalische Sizilismen	141
5.5.3 Morphologische Sizilismen	144
5.5.4. Sizilismen in Syntax und Wortbildung	145
5.6. Umgangssprachliches bei Epicharm	147
5.6.1. Soziolinguistische Kategorisierung in der sizilischen Komödie	147
5.6.2. <Koineismen> bei Epicharm	148
5.6.3. Expressive Kolloquialismen	149
5.6.4. Vulgarismen und Obszönitäten	150
5.6.5. Phonologische Einflüsse, aus der Umgangssprache	150
5.6.6. Syntaktische Kolloquialismen	151
5.6.7. Kolloquiale Wortbildungstypen	152
5.7- Zur Stilistik von Epicharms Komödie	153
5.7.1. Sprache und Stil bei Epicharm und in der Alten Komödie	153
5.7.2. Sprichwörter, Redensarten, Bonmots	154
5.7.3. Sprachwitz	156
5.8. Alltagssprache, literarisches Prestige und das Wesen der Komödie	158
5.8.1. Ergebnisse der sprachlichen Analyse	158
5.8.2. Literatur ohne Kunstsprache	158
5.8.3. Die Schaffung einer Gegenliteratur	160
6. Raffinierte Redner und feige Heroen	162
6.1. Einleitung	162
6.2. Epicharms Komödie und die literarische Kultur ihrer Zeit	163
6.2.1. Epicharm und Xenophanes	163
6.2.2. Epicharm und Aischylos	166
6.2.3. Epicharm und kleinere zeitgenössische Autoren	167
6.3. Rhetorik und Kritik der Rhetorik bei Epicharm	168
6.3.1. Verstreute Zeugnisse	168
6.3.2. Die Szene zum $\alpha\iota\epsilon\upsilon\sigma\tau\omicron\varsigma$ $\chi\omicron\upsilon\omicron\varsigma$; Rekonstruktion	170
6.3.3. Von Heraklit zur pythagoreischen Rhetorik	172
6.3.4. Zur Funktion des $\alpha\iota\epsilon\upsilon\sigma\tau\omicron\varsigma$ $\chi\omicron\upsilon\omicron\varsigma$ bei Epicharm	174
6.4. Der Angriff auf das Epos	176
6.4.1. Epische Anklänge in den Epicharm-Fragmenten	176
6.4.2. Der $\omicron\sigma\upsilon\alpha\gamma\epsilon\iota\chi\omicron\varsigma$; $\alpha\mu\delta\iota\omicron\chi\omicron\varsigma$; Epich. fr. 97 und Epich.fr. 98	177
6.4.3. Zur Interpretationsgeschichte	179
6.4.4. Neue Indizien für den Handlungsverlauf	181
6.4.5. Der epische Hintergrund	184
6.4.6. Das Handlungsgerüst des $\omicron\sigma\upsilon\omicron\omicron\tau\chi\omicron\varsigma$; $\alpha\chi\omicron\delta\iota\omicron\chi\omicron\varsigma$	185

6.4.7. Weitere Einzelheiten: Epich. fr. 99 und <i>Anon. Dor.</i> 16.....	186
6.4.8. Epische und unepische Elemente im 'OSucoeuc, CTYTAIOAO<.....	188
6.4.9. Epische Sprachparodie im 'OSuoae'uq <i>avixö\i.oXoc</i> ,.....	190
6.5. Epicharms Komödie als paradigmatische Gattung.....	191
7. Ein Epos der Verfremdung.....	193
7.1. Einleitung.....	193
7.2. <i>Physika</i> und <i>Katharmoi</i>	195
7.3. Sprache und Stil des Empedokles im antiken Urteil.....	197
7.4. Empedokles als Neuerer.....	200
7.4.1. Empedokles vs. Parmenides.....	200
7.4.2. Lexikalische Innovation: Bestandesaufnahme.....	202
7.4.3. Lexikalische Innovation: Diskussion.....	212
7.4.4. Innovationen in Morphologie und Syntax.....	219
7.5. Semantik als Intuition.....	220
7.5.1. Verfremdung von <i>signifiant</i> und <i>signifié</i>	220
7.5.2. Bedeutungsverschiebung und Bedeutungsersetzung.....	222
7.5.3. «Studied ambiguity».....	224
7.5.4. Paretymologie und Textinterpretation.....	224
7.6. Das Lehrgedicht als Orakel.....	229
8. Dichtung zwischen Menschensprache und Göttersprache.....	230
8.1. Einleitung.....	230
8.2. Wer ist <Empedokles>?.....	231
8.2.1. Der Philosoph als Schauspieler.....	231
8.2.2. Empedokles als Lehrer.....	231
8.2.3. Empedokles als Prophet.....	235
8.2.4. Empedokles als Gott.....	238
8.2.5. Der Mensch als Gott.....	242
8.3. Der zweisprachige Dichter.....	243
8.3.1. Eine Kritik sprachlicher Konventionen.....	243
8.3.2. Etymologie bei den vorempedokleischen Vorsokratikern.....	246
8.3.3. Etymologie als Geinc.....	246
8.3.4. Empedokles ¹ Zwei-Sprachen-Theorie.....	247
8.3.5. öuoiov öuöicp.....	249
8.3.6. Kenningar.....	252
8.3.7. Drei Rollen, zwei Sprachen, ein Sprecher.....	253
8.4. Sprache als Schlüssel zur Welt.....	254
8.4.1. Sprache und Weltordnung.....	254
8.4.2. Das Bohnenverbot.....	255

XII	8.4.3. Sprache und Erkenntnislehre.....	256
	8.4.4. <i>'ifyc</i> , und Sprachkompetenz.....	258
	8.5- Unterwegs von der Vorzeit in die Zukunft.....	260
	8.5.1. Empedokles, Orpheus, Theagenes.....	260
	8.5.2. Eliteliteratur und Sprachpsychologie.....	262
	9. Die Entdeckung der Kommunikation.....	264
	9.1. Einleitung.....	264
	9.2. Der empedokleische Gorgias.....	266
	9.2.1. Gorgias als Naturwissenschaftler.....	266
	9.2.2. <i>Ttopoi</i> und <i>Xoyoi</i>	267
	9.2.3. Sprache als <i>aivi/yii.a</i>	267
	9.2.4. Sprache und menschliches Verhalten.....	270
	9.2.5. Die Formbarkeit des Geistes.....	271
	9.2.6. Magie und Psychologie.....	272
	9.2.7. Ein empedokleischer Lackmustest.....	274
	9.3. Gorgias gegen Empedokles.....	274
	9.3.1. Formen der Überzeugung.....	274
	9.3.2. Am Ende der Wahrheit?.....	276
	9.3.3. Ein hartnäckiger Widerspruch.....	277
	9.3.4. Form und Intention von <i>Fiept xou ufl ÖVTOC</i>	278
	9.3.5. Eine situative Wahrheit.....	279
	9.3.6. Gorgias gegen Protagoras.....	281
	9.4. Die Festlegung der Wahrheit.....	282
	9.4.1. Von Stesichoros zu Gorgias.....	282
	9.4.2. Gorgias' <i>Kaipoq</i>	284
	9.4.3. <i>andren</i> und <i>äA,f08ia</i> in der Literatur.....	286
	9.4.4. Die Aufgabe der Rhetorik.....	288
	9.5. <i>xe%vai</i> und Musterreden.....	290
	9.5.1. Die sizilischen Anfänge.....	290
	9.5.2. Theorie und Praxis in den <i>te/vai</i>	292
	9.5.3. Der <i>Pahmedes</i> als Analogie.....	294
	9.5.4. Sizilische Intertextualität.....	295
	9.5.5. Das Modell Palamedes.....	297
	9.6. <i>A,6yoi</i> für die Allgemeinheit.....	300
	9.6.1. Ziel und Charakter der gorgianischen Rhetorik.....	300
	9.6.2. Dialekt und Ideologie.....	301
	9.6.3. Zurück zu Empedokles.....	303
	10. Eine sizilische Aufklärung.....	306

10.1. Einleitung.....	306	XIII
10.2. Rhetorik und Demokratie.....	307	
10.2.1. Aristoteles' Theorie.....	307	
10.2.2. Gorgias' $\Lambda\gamma\omega\varsigma$ $\Sigma\upsilon\nu\alpha\kappa\rho\iota\tau\iota\varsigma$	308	
10.2.3. Vordemokratischer Egalitarismus in Sizilien? :.....:.....	309	
10.3. Ein Recht für alle.....	310	
10.3.1. Geschriebenes Recht, gesichertes Recht.....	310	
10.3.2. Zaleukos und Charondas.....	311	
10.3.3. Das Volk als Richtergemeinschaft.....	314	
10.4. Magie für den täglichen Gebrauch.....	315	
10.4.1. Wortmagie im frühen Griechenland.....	315	
10.4.2. Die sizilischen <i>defxiones</i>	317	
10.4.3. Autorschaft und Fluchgewalt.....	319	
10.5. Liberte, ega'lite, verbaute.....	321	
11. Schlussbetrachtung.....	323	
11.1. Einleitung ..:.....	323	
11.2. Dominanz und das Schweigen der Anderen.....	324	
11.3. Innovation und Hybridität.....	324	
11.4. Zentrifugalität und Relativismus.....	326	
11.5. Integrativität und Individualität.....	327	
11.6. Nachspiel in Athen.....	329	
Appendix: Die vorgriechischen Sprachen Siziliens.....	331	
1. Vorbemerkung.....	331	
2. Methodik.....	331	
3. Sikanisch.....	332	
3.1. Zur Herkunft der Sikaner.....	332	
3.2. Sikanische Toponomastik.....	333	
3.3. Graffiti aus Montagna di Marzo.....	334	
3.4. Graffiti aus Gela.....	335	
4. Elymisch.....	336	
4.1. Zur Herkunft der Elymer.....	336	
4.2. Elymische Toponomastik.....	337	
4.3. Münzlegenden.....	337	
4.4. Graffiti aus Segesta.....	339	
4.5- Personennamen.....	341	
5. Sikulisch.....	341	
5.1. Zur Herkunft der Sikuler.....	341	
5.2. Geographische Gliederung.....	342	

XIV	5.3. Texte aus der Ätna-Region.....	343
	5.4. Texte aus dem hybläischen Gebiet.....	346
	5-5- Texte aus Montagna di Marzo.....	347
	6. Punisch.....	348
	6.1. Punier in Sizilien.....	348
	6.2. Punisch in Sizilien.....	349
	Bibliographie.....	351
	Zeittafel.....	416
	Stellenindex.....	419
	Wortindex.....	4#
	Sachindex.....	464